



Esperanto (Esperanto)

Enkondukaj ritoj

Signo de la kruco

En la nomo de la Patro kaj de la Filo kaj de la Sankta Spirito.

Amen

Saluto

La graco de nia Sinjoro Jesuo Kristo, kaj la amo de Dio, kaj la komuneco de la Sankta Spirito estu kun vi ĉiuj.

Kaj kun via spirito.

PENITENTA AKTO

Fratoj (fratoj kaj fratinoj), ni agnosku niajn pekojn, Kaj do preparu nin por festi la sanktajn misterojn.

Mi konfesas ĉiopova Dio Kaj al vi, miaj fratoj kaj fratinoj, ke mi multe pekis, en miaj pensoj kaj laŭ miaj vortoj, en tio, kion mi faris kaj en tio, kion mi malsukcesis fari, Tra mia kulpo, Tra mia kulpo, per mia plej serioza kulpo; Tial mi petas Blessed Mary ĉiam-virginon, ĉiuj anĝeloj kaj sanktuloj, kaj vi, miaj fratoj kaj fratinoj, preĝi por mi al la Sinjoro, nia Dio.

Ĉiopova Dio kompatu nin, pardonu al ni niajn pekojn, kaj venigu nin al eterna vivo.

Amen

German (Deutsch)

Einführungsriten

Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus, und die Liebe Gottes, und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes Sei bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass uns unsere Sünden anerkennen, und bereiten Sie uns so vor, die heiligen Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott Und für dich, meine Brüder und Schwestern, dass ich sehr gesündigt habe, in meinen Gedanken und in meinen Worten, in dem, was ich getan habe und was ich nicht getan habe, durch meine Schuld, durch meine Schuld, durch meine schwerwiegendste Schuld; Deshalb frage ich gesegnete Maria immer, immer zu virgen, alle Engel und Heiligen, und du, meine Brüder und Schwestern, für mich zu dem Herrn, unserem Gott, zu beten.

Möge der allmächtige Gott gnädig uns uns, vergib uns unsere Sünden, Und bringen Sie uns zum ewigen Leben.

Amen

Esperanto (Esperanto)

Kyrie

Sinjoro, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Kristo, kompatu.

Kristo, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Sinjoro, kompatu.

Gloria

Gloro al Dio en la plej alta, Kaj sur la tero paco al homoj de bona volo. Ni laŭdas vin, Ni benas vin, Ni adoras vin, Ni gloras vin, Ni donas al vi dankon pro via granda gloro, Sinjoro Dio, Ĉiela Reĝo, Ho Dio, ĉiopova Patro. Sinjoro Jesuo Kristo, nur naskita Filo, Sinjoro Dio, Ŝafido de Dio, Filo de la Patro, vi forprenas la pekojn de la mondo, kompatu nin; vi forprenas la pekojn de la mondo, ricevi nian preĝon; Vi sidas dekstre de la Patro, Kompatu nin. Por vi sola estas la Sanktulo, Vi sola estas la Sinjoro, Vi sola estas la plej alta, Jesuo Kristo, kun la Sankta Spirito, En la gloro de Dio la Patro. Amen.

Kolektu

Ni preĝu.

Amen.

Liturgio de la vorto

Unua legado

La Vorto de la Sinjoro.

Dankon al Dio.

German (Deutsch)

Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Christus, Gnade.

Christus, Gnade.

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf Erden Frieden zu Menschen mit gutem Willen. Wir loben dich, Wir segnen dich, Wir lieben dich, Wir verherrlichen Sie, Wir danken Ihnen für Ihren großen Ruhm, Herr Gott, himmlischer König, O Gott, allmächtiger Vater. Herr Jesus Christus, nur gezeugtem Sohn, Herr Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters, Sie nehmen die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns; Sie nehmen die Sünden der Welt weg, empfangen unser Gebet; Sie sitzen zur rechten Hand des Vaters, habe Gnade mit uns. Für Sie allein sind die Heiligen, Du allein bist der Herr, Sie allein sind am höchsten, Jesus Christus, Mit dem Heiligen Geist, in der Herrlichkeit Gottes, dem Vater. Amen.

Sammeln

Lass uns beten.

Amen.

Liturgie des Wortes

Erste Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Esperanto (Esperanto)

Respondeca Psalmo

Dua legado

La Vorto de la Sinjoro.

Dankon al Dio.

Evangelio

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

Legado de la Sankta Evangelio
laŭ N.

Gloro al vi, ho Sinjoro

La Evangelio de la Sinjoro.

Laŭdo al vi, Sinjoro Jesuo
Kristo.

Profesio de Kredo

Mi kredas je unu dio, la Patro
Ĉiopova, fabrikisto de la ĉielo
kaj tero, de ĉiuj aferoj videblaj
kaj nevideblaj. Mi kredas je
unu Sinjoro Jesuo Kristo, la sola
naskita Filo de Dio, naskita de
la patro antaŭ ĉiuj aĝoj. Dio de
Dio, Lumo de lumo, Vera Dio
de Vera Dio, naskita, ne farita,
konsubstanca kun la Patro; Per
li ĉio estis farita. Por ni viroj kaj
por nia savo Li malsupreniris
de la ĉielo, kaj per la Sankta
Spirito estis enkarniĝinta de la
Virgulino Maria, kaj fariĝis viro.
Pro ni li estis krucumita sub
Pontius Pilate, Li suferis morton
kaj estis entombigita, kaj
leviĝis denove en la tria tago
konforme al la Skriboj. Li
supreniris en la ĉielon kaj sidas
dekstre de la Patro. Li venos
denove en gloro juĝi la

German (Deutsch)

Antwortpsalm

Zweite Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Evangelium

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Eine Lesung aus dem Heiligen
Evangelium nach N.

Ruhm dir, o Herr

Das Evangelium des Herrn.

Lob dir, Herr Jesus Christus.

Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater,
der Allmächtige, Hersteller von
Himmel und Erde, ausgerechnet
sichtbar und unsichtbar. Ich glaube an
einen Herrn Jesus Christus, der einzig
ge vornommene Sohn Gottes,
Geboren aus dem Vater vor allen
Altersgruppen. Gott von Gott, Licht
von Licht, Wahrer Gott von wahren
Gott, Gezeugt, nicht gemacht,
konsubstantial mit dem Vater; durch
ihn wurden alle Dinge gemacht. Für
uns Männer und für unsere Erlösung
kam er vom Himmel herunter, und
durch den Heiligen Geist war
inkarniert der Jungfrau Maria, und
wurde Mann. Für unseretwillen wurde
er unter Pontius Pilatus gekreuzigt, Er
erlitt den Tod und wurde begraben,
und stieg am dritten Tag wieder auf
gemäß den heiligen Schriften. Er stieg
in den Himmel auf und sitzt zur
rechten Hand des Vaters. Er wird

Esperanto (Esperanto)

vivantojn kaj la mortintojn Kaj
lia regno ne havos finon. Mi
kredas je la Sankta Spirito, la
Sinjoro, la donanto de la vivo,
kiu eliras de la Patro kaj la Filo,
kiu kun la Patro kaj la Filo estas
adorataj kaj gloraj, kiu parolis
tra la profetoj. Mi kredas je
unu, sankta, katolika kaj
apostola eklezio. Mi konfesas
unu bapton pro pardono de
pekoj kaj mi antaŭĝojas pri la
releviĝo de la mortintoj kaj la
vivo de la venonta mondo.
Amen.

Homilio

Universala Preĝo

Ni preĝas al la Sinjoro.

Sinjoro, aŭdu nian preĝon.

Liturgio de la
Eŭkaristio

Oferto

Feliĉa estu Dio por ĉiam.

**Preĝu, fratoj (gefratoj), ke mia
ofero kaj via eble estas
akceptebla por Dio, la ĉiopova
patro.**

La Sinjoro akceptu la oferon ĉe
viaj manoj pro la laŭdo kaj
gloro de lia nomo, Por nia bono
kaj la bono de sia tuta sankta
preĝejo.

Amen.

Eŭkaristia Preĝo

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

German (Deutsch)

wieder in Ruhm kommen die
Lebenden und die Toten beurteilen
Und sein Königreich wird kein Ende
haben. Ich glaube an den Heiligen
Geist, den Herrn, den Geber des
Lebens, wer geht vom Vater und dem
Sohn vor, Wer mit dem Vater und dem
Sohn ist verehrt und verherrlicht, wer
hat durch die Propheten gesprochen.
Ich glaube an eine, heilige,
katholische und apostolische Kirche.
Ich gestehe eine Taufe für die
Vergebung der Sünden Und ich freue
mich auf die Auferstehung der Toten
und das Leben der Welt. Amen.

Predigt

Universelles Gebet

Wir beten zum Herrn.

Herr, höre unser Gebet.

Liturgie der Eucharistie

Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

**Beten, Brüder (Brüder und
Schwestern), dass mein Opfer und
deines kann für Gott akzeptabel sein,
der allmächtige Vater.**

Möge der Herr das Opfer an Ihren
Händen akzeptieren Für das Lob und
die Herrlichkeit seines Namens, Für
unser Gut und das Wohl seiner
heiligen Kirche.

Amen.

Eucharistisches Gebet

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Esperanto (Esperanto)

Levu viajn korojn.

Ni levas ilin al la Sinjoro.

Ni danku la Sinjoron, nia Dio.

Ĝi pravas kaj justas.

Sankta, Sankta, Sankta Sinjoro
Dio de Gastigantoj. Ĉielo kaj la
tero estas plenaj de via gloro.
Hosanna en la plej alta. Feliĉa
estas li, kiu venas en la nomo
de la Sinjoro. Hosanna en la
plej alta.

La mistero de fido.

Ni proklamas vian morton, ho
Sinjoro, kaj profesiu vian
reviviĝon ĝis vi revenos. Aŭ:
Kiam ni manĝas ĉi tiun panon
kaj trinkas ĉi tiun tason, Ni
proklamas vian morton, ho
Sinjoro, ĝis vi revenos. Aŭ:
Savu nin, savanto de la
mondo, ĉar per via kruco kaj
reviviĝo Vi liberigis nin.

Amen.

Komunuma Rito

Laŭ la ordono de la Savanto
Kaj formita de dia instruado, ni
kuraĝas diri:

Nia Patro, kiu arto en la ĉielo,
sanktigata estu via nomo; Via
regno venas, Via volo estos
farita sur la tero kiel ĝi estas
en la ĉielo. Donu al ni hodiaŭ
nian ĉiutagan panon, kaj
pardonu al ni niajn kulpojn,
Dum ni pardonas tiujn, kiuj
kulpas kontraŭ ni; kaj konduku

German (Deutsch)

Hebe deine Herzen hoch.

Wir heben sie zum Herrn.

Lassen Sie uns dem Herrn unserem
Gott danken.

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott
der Heerscharen. Himmel und Erde
sind voll von deiner Herrlichkeit.
Hosanna am höchsten. Gesegnet ist
derjenige, der im Namen des Herrn
kommt. Hosanna am höchsten.

Das Geheimnis des Glaubens.

Wir verkünden deinen Tod, o Herr, und
bekennen Sie sich Ihre Auferstehung
bis du wieder kommst. Oder: Wenn
wir dieses Brot essen und diese Tasse
trinken, Wir verkünden deinen Tod, o
Herr, bis du wieder kommst. Oder:
Rette uns, Retter der Welt, Denn
durch Ihr Kreuz und Ihre Auferstehung
Sie haben uns freigelassen.

Amen.

Gemeinschaftsritus

Im Befehl des Erretters und gebildet
durch göttliche Lehre, wir wagen wir
zu sagen:

Vater unser, der du bist im Himmel,
Hallowed sei dein Name; euer
Königreich komme, Dein Wille
geschehe auf Erden wie es im Himmel
ist. Gib uns heute unser tägliches
Brot, und vergib uns unsere
Übertretungen, wie wir denen
vergeben, die gegen uns treten; und
führen uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Bösen.

Esperanto (Esperanto)

nin ne en tenton, Sed savu nin de malbono.

Savu nin, Sinjoro, ni preĝas, de ĉiu malbono, Gracie donu pacon en niaj tagoj, ke, helpe de via kompatemo, Ni eble ĉiam estas liberaj de peko kaj sekura de ĉia mizero, Dum ni atendas la benitan esperon kaj la alveno de nia Savanto, Jesuo Kristo.

Por la regno, La potenco kaj la gloro estas viaj nun kaj por ĉiam.

Sinjoro Jesuo Kristo, kiu diris al viaj apostoloj: Pacon mi forlasas vin, mia paco mi donas al vi, Ne rigardu niajn pekojn, Sed sur la fido de via preĝejo, kaj gracie koncedu ŝian pacon kaj unuecon konforme al via volo. Kiuj vivas kaj regas por ĉiam kaj ĉiam.

Amen.

La paco de la Sinjoro estu kun vi ĉiam.

Kaj kun via spirito.

Ni proponu unu la alian la signon de paco.

Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, Kompatu nin. Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, Kompatu nin. Ŝafido de Dio, vi forprenas la pekojn de la mondo, donu al ni pacon.

Jen la Ŝafido de Dio, Jen li, kiu forprenas la pekojn de la

German (Deutsch)

Liefere Sie uns, Herr, wir beten, von jedem Bösen, gnädig zu Frieden in unseren Tagen, das, durch die Hilfe Ihrer Barmherzigkeit, Wir können immer frei von Sünde sein und sicher vor aller Not, Während wir auf die gesegnete Hoffnung warten und das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus.

Für das Königreich, Die Kraft und der Ruhm sind deine jetzt und für immer.

Herr Jesus Christus, Wer hat zu deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich verlasse dich, mein Frieden, den ich dir gebe, Schauen Sie nicht auf unsere Sünden, Aber über den Glauben Ihrer Kirche, und gnädig ihren Frieden und ihre Einheit gewähren in Übereinstimmung mit deinem Willen. Die für immer und ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das Zeichen des Friedens anbieten.

Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns. Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, habe Gnade mit uns. Lamm Gottes, du nimmst die Sünden der Welt weg, Gewähre uns Frieden.

Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der die Sünden der Welt wegnimmt.

Esperanto (Esperanto)

mondo. Feliĉaj estas tiuj vokitaj
al la vespermanĝo de la ŝafido.

Sinjoro, mi ne indas ke vi eniru
sub mian tegmenton, sed nur
diru la vorton kaj mia animo
resaniĝos.

La korpo (sango) de Kristo.

Amen.

Ni preĝu.

Amen.

Finantaj ritoj

Beno

La Sinjoro estu kun vi.

Kaj kun via spirito.

Ke ĉiopova Dio benu vin, La
Patro, kaj la Filo, kaj la Sankta
Spirito.

Amen.

Maldungo

Eliru, la maso estas finita. Aŭ:
Iru kaj anoncu la Evangelion de
la Sinjoro. Aŭ: iru en paco,
glorante la Sinjoron per via
vivo. Aŭ: iru en paco.

Dankon al Dio.

German (Deutsch)

Gesegnet sind diejenigen, die zum
Abendessen des Lammes berufen
sind.

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie
unter mein Dach eintreten sollten,
Aber sagen Sie nur, dass das Wort
und meine Seele geheilt werden.

Der Leib (Blut) Christi.

Amen.

Lass uns beten.

Amen.

Schließende Riten

Segen

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Möge der allmächtige Gott Sie
segnen, Der Vater und der Sohn und
der Heilige Geist.

Amen.

Entlassung

Geh aus, die Messe ist beendet. Oder:
Geh und verkündet das Evangelium
des Herrn. Oder: Geh in Frieden und
verherrlicht den Herrn durch dein
Leben. Oder: Geh in Frieden.

Gott sei Dank.